

Cerano Dodici è Vivaio. Vivaio di idee e progetti.

Lo spazio è serra che rifrange la luce del giorno e vive di luce propria durante la notte.

È l'involucro che ci protegge, che ci permette di vivere.

I materiali ci danno la forza per crescere.

I semi siamo noi: dodici professioni, sinergia di teste pensanti.

Cerano Dodici: Vivaio di idee e progetti.

Cerano Dodici is Vivaio\*.

A nursery for ideas and projects. A greenhouse that refracts the light of day and shines with its own light at night.

It is the shell that protects us and provides for our development.

The materials give us the strength to grow.

We are the seeds: twelve practices, a synergy of thinking minds.

Cerano Dodici: A Vivaio for ideas and projects.

\* **Vivaio:** n. |vee·vah·yo| a plant nursery

CeranoDodici ospita durante la settimana del Salone del Mobile (14-18 aprile) l'evento "Vivaio", allestimento pensato e curato da iArchitects, Custad Studio e Oliver Davies che per l'occasione vestono il proprio Studio per raccontare una storia di design con l'aiuto di Bencore, Margraf, Passoni Luigi Sedie, Woodco e altre aziende. L'idea è uno spazio pieno di energia, legato al concetto di un vivaio dentro il quale vengono coltivate idee e progetti.

Una metafora per spiegare la natura di CeranoDodici, hub creativo nel centro di Zona Tortona, dove convivono dodici realtà professionali eterogenee che creano una sinergia progettuale legate dalla stessa passione per il design nelle sue diverse forme. iArchitects, Custad Studio e Oliver Davies riescono a far interagire nel "Vivaio" aziende che normalmente non hanno punti in comune, ma si incontrano nella totale armonia di un progetto di design.

Vivaio vuol dire anche rispetto per l'ambiente: In ogni fase del progetto si è cercato di utilizzare materiali eco-sostenibili o riutilizzabili, con grande attenzione a creare il minor spreco possibile.

During the Salone del Mobile week (14-18 April), CeranoDodici is hosting "Vivaio", with interiors designed and realised by iArchitects, Custard Studio and Oliver Davies, who have fitted out their Studio to tell a design story with the help of Bencore, Margraf, Passoni Luigi Sedie, Woodco and other companies.

The idea is that of a space full of energy, inspired by the concept of a greenhouse that cultivates ideas and projects.

A metaphor to explain the essence of CeranoDodici, a creative hub in the centre of Zona Tortona, in which twelve diverse professional practices coexist to create project synergies bound by the same passion for creativity in its different forms. In this "Nursery", iArchitects, Custard Studio and Oliver Davies successfully manage to make apparently unrelated businesses interact in full harmony in a design project within "Vivaio".

Vivaio also means respect for our environment. In each phase of the project we have strived to employ sustainable or reusable materials, with a real effort to reduce waste as much as possible.



## VIVAIO MAIN PARTNERS:

### BENCORE

Attiva dal 1999, Bencore è un'Azienda dedicata alla realizzazione di prodotti speciali per l'architettura di interni, in particolare pannelli compositi alveolari in termoplastica con struttura a nido d'ape. Questi pannelli, la cui tecnologia produttiva è brevettata, hanno rivelato caratteristiche estetiche, strutturali e di design tali da renderli una tipologia di materiali unica e dalle performance perfettamente corrispondenti alle esigenze di designer, interior designer ed architetti. Trasparenza, colore, strutturalità, leggerezza ed estetica sono gli elementi caratterizzanti le linee di prodotto Bencore: nessun altro prodotto racchiude tutte queste caratteristiche contemporaneamente. Bencore si propone come una realtà dinamica e sensibile alle esigenze dei clienti, in grado di affiancarli in ogni fase dello sviluppo progettuale, ottimizzando l'utilizzo del prodotto all'interno dello stesso. Un ufficio tecnico competente e altamente qualificato, attento alle diverse problematiche, affianca e supporta progettisti e designer, offrendo loro risposte e soluzioni adeguate in tempi rapidi durante tutte le fasi di supporto progettuale.

Bencore distribuito in esclusiva per la Lombardia (più PC) e il Piemonte da Adreani Spa.

[www.bencore.it](http://www.bencore.it)    [www.adreani.it](http://www.adreani.it)

### MARGRAF

Fondata nel 1906 a Chiampo (VI), Margraf s'inserisce di diritto fra le aziende leader nel reperimento e nella lavorazione di pietre provenienti da tutto il mondo. Estrarre con cura il marmo da cave proprie, trarre con pazienza e perizia dalla terra preziosi blocchi per poi trasformarli in levigate lastre, offrire una vastissima gamma scegliendo tra centinaia di tipi di marmo e infine lavorarli secondo le esigenze del progettista o della committenza in genere... queste le caratteristiche che fanno di Margraf un vero e proprio punto di riferimento nel settore marmo.

Una caratteristica fondamentale della Margraf è quella di investire nell'acquisizione di nuove cave e nella tecnologia di estrazione dei materiali. Fior di Pesco Carnico® (cava unica al mondo), Botticino Classico, Semiclassico e Fiorito, Lipica Unito e Fiorito, Pietra Ducale... la lista delle cave di proprietà e di quelle con cui si sono instaurate delle relazioni commerciali privilegiate aumenta di anno in anno, prestando sempre cura, naturalmente, alle esigenze dell'ambiente circostante.

Da oggi presente presso le migliori rivendite della tua città con il nuovo marchio MARGRAF TILES-NATURAL CREATIVITY

[www.margraf.it](http://www.margraf.it)

### PASSONI LUIGI SEDIE

Prima azienda italiana della sua categoria certificata ANAB (Associazione Nazionale Architettura Bioecologica) e ICEA (Istituto per la Certificazione Etica e Ambientale), presenta la linea Moraar di iarchitects per Passoni Nature, frutto dell'esperienza maturata in oltre 60 anni nel settore della produzione di sedie e sedute in legno, unita alla volontà di offrire un arredo ecosostenibile in grado di contribuire al mantenimento di un ambiente pulito e sano. Tutti i prodotti della linea Passoni Nature nascono nel rispetto rigoroso delle norme di produzione relative alla sicurezza ambientale e da materiali certificati a basso impatto, garantendo un'elevata qualità, grazie alla cura e all'attenzione per ogni dettaglio e materiale. Dall'albero all'imballaggio, ogni elemento utilizzato da Passoni Nature è certificato FSC (Forest Stewardship Council), vengono usati esclusivamente tessuti Kvadrat certificati EU Ecolabel, per rispondere ai più elevati standard di ecosostenibilità, funzionalità e bellezza. A Vivaio Passoni Nature presenta Moraar, disegnata da iarchitects, dove l'albero (Morâr in lingua friulana) è ispirazione del design: gamba e schienale non sono altro che un ramo che si biforca con il suo germoglio.

[www.passoninature.com](http://www.passoninature.com)

### WOODCO

Woodco opera dagli inizi degli anni ottanta nel settore della produzione e distribuzione di pavimentazioni in parquet e in laminato. La ricerca continua della qualità e dell'innovazione estetica e tecnologica del prodotto sono i pilastri portanti sui quali si fonda il lavoro decennale di Woodco. La qualità dei parquet Woodco è frutto di una profonda conoscenza delle essenze e delle caratteristiche specifiche di ognuna, di avanzate tecnologie produttive e di controlli sulle lavorazioni certificate dai marchi FSC e PEFC. L'attenzione al servizio pre e post vendita è l'elemento fondamentale grazie al quale negli anni l'azienda ha saputo consolidare il rapporto con i propri clienti. Woodco è in grado di offrire professionalità e competenze specifiche in ambito tecnico e commerciale di supporto alla propria clientela. Negli anni ha rivolto sempre maggiore attenzione alle attività di marketing: dallo sviluppo di nuovi prodotti all'ideazione e creazione di strumenti di vendita.

Per Vivaio è stato posato LEGEND, il parquet a tre strati di Woodco. Legend è dotato dell'esclusivo sistema di aggancio a secco brevettato Blocq che permette la riduzione dei tempi di posa del parquet e ne facilita il montaggio. I parquet Woodco sono sinonimo di qualità e resistenza nel tempo. La linea Legend offre la garanzia di 30 anni per un prodotto destinato a durare tutta la vita. Tutta la produzione dei parquet è certificata ISO 9001. Tutti i prodotti Legend rispondono ai requisiti dettati dalla normativa europea sulla marcatura CE relativa ai pavimenti in legno. I prodotti verniciati rientrano nella classe di reazione al fuoco Cfl-s1 e sono quindi adatti per l'impiego in ambienti pubblici.

[www.woodco.it](http://www.woodco.it)



## VIVAIO CURATO DA:

### iarchitects

iarchitects è un gruppo eterogeneo di architetti e designer, fondato da Davide Cumini, Francesco Isabella, Pietro Perego e Filippo Peterlongo, che collaborano creando una sinergia di competenze rendendo un progetto completo sotto ogni aspetto.

iarchitects progetta architettura, interior design, grafica e comunicazione, cercando di seguire i veri principi dell'ecosostenibilità, considerando tutti gli aspetti di un progetto, con una visione olistica e un approccio interdisciplinare, fornendo una risposta globale a ogni problema, nelle fasi di progettazione, gestione e realizzazione.

La sede di iarchitects è CeranoDodici, un open space in piena zona Tortona, hub creativo di professionisti che condividono la stessa passione per il design. CeranoDodici ospita eventi ed allestimenti per diffondere la cultura della progettazione e del design.

iarchitects is a diverse team of architects and designers, founded by Davide Cumini, Francesco Isabella, Pietro Perego and Filippo Peterlongo, who collaborate to create a synergy of talents and make each project complete in every sense. iarchitects designs architecture, interior design, graphic design and integrated communications, endeavouring to follow the real principles of sustainability, considering every aspect of any project, with a holistic vision and an interdisciplinary approach, providing a global solution to every problem, through the design, management and execution stages.

The headquarters of iarchitects are at CeranoDodici, a big open space in the heart of Milan's Zona Tortona. It is a creative hub of professionals who share the same passion for design. Cerano Dodici hosts events and installations to promote a sound design culture.

[www.iarchitects.it](http://www.iarchitects.it)

### Custard Studio

Custard Studio è uno studio di design e comunicazione fondato da Massimo Casini nel 2007. Opera tra Italia e Regno Unito. Offriamo consulenza in tutti gli aspetti del design, incluso brand identity e immagine coordinata, web design, stampa, editoriale, fotografia e video.

In questi tempi incerti, e con un mercato affollato, non è mai stato così importante distinguersi dalla concorrenza. Uno stile unico e innovativo aiuta società di qualsiasi tipo a farsi notare e a creare un legame emotivo con i loro clienti. Il design e la creatività sono parti fondamentali di qualsiasi iniziativa di comunicazione, e un mezzo con il quale un'organizzazione può creare un vantaggio competitivo nel suo mercato.

Qui a Custard Studio, puntiamo a creare lavori che siano onesti, d'ispirazione, e soprattutto che conducano a migliori affari per i nostri clienti.

Custard Studio is a communications design consultancy founded by Massimo Casini in 2007. It operates between Italy and the UK. We offer expertise in all aspects of design, including brand identity, interactive web design, print, editorial, photography and video.

In today's uncertain times and crowded business landscape, it has never been more important to stand out. A distinctive style helps brands to get noticed and to establish a strong bond with their customers.

At Custard Studio we strive to promote design and creativity as a fundamental part of any communication initiative, and a means by which organisations can gain a competitive edge in their market.

At Custard, we aim to create great work that is honest, inspirational and, most of all, conducive to better business for our clients.

[www.custardstudio.com](http://www.custardstudio.com)

### Peter Oliver Davies

Consulente creativo, Oliver lavora su un ampio ventaglio di progetti, dall'arredo all'architettura d'interni, dalla grafica al web. Il suo approccio è multi-disciplinare, pragmatico e mirato al raggiungimento dei risultati, nonché fondato su un'estrema cura di ogni dettaglio. E' appassionato di tutti gli aspetti dell'arte e del design, con interesse in discipline disparate come belle arti, scultura, industrial design e architettura. Un designer di successo, lavora come freelance in giro per l'Europa, puntando costantemente a mettere alla prova le sue capacità tecniche ed artistiche.

A creative consultant, Oliver works on a broad spectrum of projects, ranging from furniture and interior architecture to web and graphics. His multi-disciplinary approach is very much 'hands-on' and purpose-driven, with each detail of a project carefully considered. He has a passion for all aspects of art and design encompassing diverse disciplines such as fine art, sculpture, industrial design and architecture. An accomplished designer, he currently freelances around Europe, constantly aiming to put his technical and artistic aptitude to the test.

[www.peteroliverdavies.com](http://www.peteroliverdavies.com)

**Vivaio**  
**CeranoDodici**

Via Cerano 12 - 20144 Milano

Press Preview 13 Aprile h.18

Cocktail su invito 14 Aprile h.18-23

Visite tutti i giorni h.10-22

Press Preview 13 April 6.00 pm

Invite-only cocktail 14 April 6.00-11.00 pm

Visit the studio every day from 10.00 am to 10.00 pm

